

THÉÂTRE DES CÉLESTINS



Saison 1950-1951



TAILLEUR

48, RUE DE LA
RÉPUBLIQUE
L Y O N

LES PLUS BELLES QUALITÉS!

LE PLUS GRAND CHOIX!

LES MEILLEURS PRIX!

LAINES A TRICOTER

COTONS

ANGORA

LAINES A TAPIS

CANEVAS UNIS ET DESSINÉS

COMPTOIR INDUSTRIEL DE LA LAINE

2 PLACE
MORAND

LYON

3 RUE PRÉSIDENT
CARNOT

GRAND CHOIX DE MODÈLES! DÉMONSTRATION GRATUITE!

**T.S.F. DISQUES
ELECTRICITE**

RHONE LUMIERE
19 COURS LAFAYETTE LYON

PHILIPS . MARCONI
DUCRETET THOMSON



Fruidam

LE JUS DE FRUITS DE QUALITÉ
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt : **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - P. 13-64



THEATRE DES CELESTINS

Directeur : Cb. GANTILLON

Saison 1950-1951

DU 30 JANVIER AU 1^{er} FEVRIER

REPRESENTATIONS OFFICIELLES DU THEATRE DE LA MADELEINE
(Directeur André BRULÉ)

"Celles qu'on prend dans ses bras"

3 Actes par Henri DE MONTHERLANT

Mise en scène de Claude SAINVAL

Décors de WAKHEVITCH exécutés par DESHAYS

et

"L'ACCIDENT"

de Henri DUVERNOIS

Tapis de la Maison MIKAELOFF

Meubles de la Maison CHALEYSSIN

Régisseur Général : Joseph DEMEURE

Chef machiniste Gilbert ORSONI - Chef électricien : Jean BOYER



LACOSTE

M. GODARD, Succ^r

"Le chapelier
de l'homme moderne"

8, rue Président-Carnot, LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE
CHAPELIER POUR DAMES

L. CAMBRILLAT

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS

A L'ENTRESOL

TÉL. FRANKLIN 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE

SEUL FABRICANT A LYON

BISCOTTES GIRAUD

POUR LE RÉGIME

Ses biscottes
Mousseline "MALTÉES"
à tous les repas



Roux - Marquand

7 et 9, rue de Brest
(EX-RUE CENTRALE)

ADRESSEZ-VOUS A LA

Chapellerie Weiss

74, PASSAGE DE L'ARGUE

Entrée place de la République

*qui vous offre
à des prix raisonnables
la toute dernière mode*

1850 CENT ANS DE SUCCÈS 1950

AMEUBLEMENT DÉCORATION

HENRI BONJOUR

S. A. R. L. AU CAPITAL DE 3.000.000

DÉCORATEURS
ENSEMBLIERS

LYON

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ, 42-44
TÉLÉPHONE : MONCEY 11-60

M. 54-07 **SPIRALES** M. 54-07

3 ET 5, COURS GAMBETTA

PATHE MARCONI — TELEFUNKEN

RADIO

DISQUES

ENREGISTREMENTS

ARMOIRES FRIGORIFIQUES

Spizales fidélité totale



Ensembles Rustiques

4, Rue de l'Arbre Sec

Lyon

T. B. 31-84

Les fourrures Jean Michel...

André **KESSEL FILS**
FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37
(aucune succursale)

MODÈLES - TOILES COUTURE

Christiane Godde



COUTURIER
DES JEUNES



CHAUSSEUR

DE LEURS PETITS PIEDS

SES CADEAUX DE NAISSANCE
ET TOUTES SES TROUVAILLES

8, AV MARECHAL-DE-SAXE, LYON
Lalande 28-32



Gaby
Morlay

Photo M.



E. Martin décorateur
31, rue TUPIN, LYON. TEL F.66.85

CHEMISERIE
LAINAGES

Au Tout Lyon

LA TRADITION
DU CORSET

25, Rue Paul-Chenavard

**PHARMACIE
HOMÉOPATHIQUE
RHODANIENNE**

38, RUE THOMASSIN
(Angle rue Grôlée)
LYON

Tous renseignements sur l'Homéopathie

**HENRI PETER
LUNETIER**



2. Place Bellecour
LYON

OPTIQUE ET PHOTO

**PHARMACIES
et BONNES MAISONS D'ALIMENTATION**



**ARQUEBUSE ET ELIXIR
BON-SECOURS**

Recommandés aux familles

GROS :
Ets BON-SECOURS

5 à 9 rue A.-Fonlup - LYON (7°)



O'NEIL

19, Place Bellecour

LE VETEMENT ANGLO-AMERICAIN
ADAPTE AU GOUT FRANÇAIS
GABARDINES
IMPERMEABLES

DIRECTION **G. BIZET**

TÉL. FRANKLIN 46-91

RIDEAUX - VOILAGES
TISSUS POUR AMEUBLEMENT
COUVRE-LITS

*La Maison
des Rideaux*

42, Rue de Brest
LYON
F. 43-46

ARTICLES POUR
CADEAUX

SPECIALITE DE
BRIQUETS

MARQUES EN EXCLUSIVITE

**La
Régence**

(PASSAGE DE L'ARGUE)
40, PL. DE LA REPUBLIQUE
L Y O N

C^{IE} NORDIQUE
DE FOURRURES

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - LYON

AMEUBLEMENTS

L'Atelier

27-29, RUE FERRANDIÈRE

ENSEMBLES STYLE ET MODERNE



*Victor
Francen*

SKI
VILLE
SPORT
CHASSE
MONTAGNE

GUERRIER

CHASSEUR

18,
Rue V.-Hugo
LYON

Tél.
F. 05-40

CRISTAUX PORCELAINES LUMINAIRES
Copie de l'Ancien — Style Moderne
TOUS LES CADEAUX

FLORENCE


SPECIALISTE EN CRISTAUX
35, RUE VICTOR-HUGO - LYON
F. 62-27

CHEMISERIE DE L'OPÉRA

BONNETERIE DE LUXE

27, place de la Comédie, Lyon

*Le Grand
Magasin
du Tissue*

DIRCTY

17 Rue de
L'Hôtel de Ville
LYON

A. Bourgeois-Tollet

CERAMISTE - VERRIER
91, rue de l'Hôtel-de-Ville



PORCELAINES
CRISTAUX
LUMINAIRE
OBJETS D'ART

BIJOUX

MONTRES
OMEGA
ROLEX
ZENITH
UNIVERSAL

H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, AV. MARÉCHAL-FOCH
LYON
Angle cours Roosevelt

EXPERT
PRÈS MM. LES
COMMISSAIRES
PRISEURS
DE LYON

BRILLANTS
ET
BIJOUX D'OCCASION

"Celles qu'on prend dans ses bras"

de Henry DONTHERLANT

DEBUTON

Ravier

Mlle Andriot

Christine Villancy

M. Le Vadey

M. Jean

Victor FRANCEN

Gaby MORLAY

Hélène VALLIER

ROBERT PAGES

JEAN-PIERRE LORRAIN

"L'ACIDENT"

de HOUVERNOIS

avec

GABY MORLAY

VICTOR FRANCEN

et

ROBERT PAGES

CHARVET

HORLOGER
DE LA VILLE

1852

48, RUE DE
L'HOTEL-DE-VILLE
FRANKLIN 49-61
LYON

CALIXTE

56 COURS
MORAND



TELEPHONE
LALANDE 34-01

le chausseur de Lyon

BODEU

TISSUS

Tél. F 77-32

48, RUE DE LA CHARITE - LYON

8, PLACE
BELLECOUR



4, PASSAGE
DE L'HOTEL
DIEU

**COUTURE
SPORT**

Frayet Soeurs

SPÉCIALITÉ
DE
BLOUSES

38, Rue de l'Hôtel-de-Ville

MAISON MALLEVAL

A. GIROUD & C^{ie}

Liqueurs - Spiritueux
Caveaux réservés de Vins
et Champagnes

Adjudicataire des Vins des Hospices de Beaune

MAGASINS ET BUREAUX :
11, RUE ÉMILE-ZOLA - LYON - T. GAILLETON 02-07
ENTRÉPÔTS : 14, RUE GASPARDIN



CHEMISERIE
BONNETERIE
LINGERIE
NOUVEAUTE

AU TRIOMPHE

10, Place des Terreaux
LYON
Tél. : B. 25-79



« Voyez-vous, il n'y a qu'une façon d'aimer les femmes, c'est d'amour. Il n'y a qu'une façon de leur faire du bien, c'est de les prendre dans ses bras. Tout le reste, amitié, estime, sympathie intellectuelle, sans amour est un fantôme »...

Ainsi Costals parle à Solange, p. 167 de *Pitié pour les femmes*. Ce sont ses paroles qui m'ont inspiré le titre de cette nouvelle pièce.

Il y a celles qu'on prend dans ses bras, — et les autres. Deux races distinctes. Et malheur à ces autres, et malheur à ceux qui s'approchent d'elles. « Les plus dangereuses de toutes : celles qu'on ne prend pas dans ses bras », dira Ravier. Et Costals l'avait déjà dit, ou presque, lorsqu'il achevait ainsi les phrases citées plus haut : « Tout le reste, sans amour est un fantôme, et un fantôme cruel, car ce sont les fantômes qui sont cruels : avec les réalités on peut toujours s'arranger ».

Quoi qu'on puisse objecter, des points de vue les plus divers, à l'épilogue de cette pièce, et si sombre qu'on puisse supposer l'avenir sur lequel il s'ouvre, il restera toujours que l'aigre petite Villancy aura été de la bonne, de la seule race : la race de « celles qu'on prend dans ses bras ».



Bonneterie - Chemiserie MOLIN

13, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE
2-4-6, RUE DU BAT-D'ARGENT
LYON
BURDEAU 25-09

Une seule Maison à Lyon

A DRILLON GARAVEL Tailleurs

23, RUE THOMASSIN - FRANKLIN 37-13

SERVIC
PARIS

21, RUE

UN
CHOC

CA

23, RU

SES MO



66, COU

SERVICE RAPIDE

PARIS • MARSEILLE • CANNES • NICE • AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE

S. A.

21, RUE LOUIS-BLANC — L. 42-27 ET L. 79-78 — LYON — 17, RUE CHILDEBERT — F. 45-75

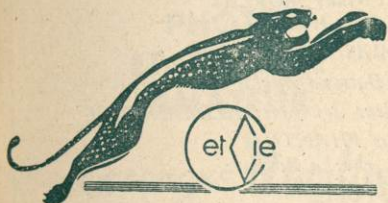
GROUPAGES

**UN BON
CHOCOLAT!**

Marquisat

CALDERA

23, RUE GASPARIN • LYON



*Le fourreur
de la femme élégante*

SES MODÈLES, SA QUALITÉ, SES PRIX

Blain

4 - 5, GRANDE-RUE DE LA CX-ROUSSE - LYON

TÉLÉPHONE B. 84-90

TOUTE LA
BONNETERIE

et

CHEMISERIE

POUR DAMES - MESSIEURS
ET ENFANTS

ARTICLES SÉRIEUX ET DE BON GOUT
PRIX RAISONNABLES



LES 2 SEULS SPÉCIALISTES A LYON
POUR

BLOUSES DAMES ET ENFANTS

LES VÊTEMENTS PROFESSIONNELS

POUR

MÉDECINS - CHIRURGIENS
DENTISTES - PHARMACIENS
VÉTÉRINAIRES - INTERNES
INFIRMIERS - COIFFEURS
ETC.

STÉ H. A. M. Y. C., 32, COURS GAMBETTA, LYON - TÉL. P. 42 07

CORPORATIONS VÊTEMENTS (H. Y. M. A. C)

66, COURS EMILE-ZOLA, VILLEURBANNE - TÉLÉPH. VILL. 77-07 (ANGLE RUE ALEXANDRE-BOUTIN)

Brousseau Modèle

39, C. GAMBETTA - LYON - T. M. 30-44

Lingerie fine - Linge de Maison
Rideaux - Layette

*Tradition de goût et de qualité
de son atelier*

Toute la lingerie
et la ganterie

Articles de marque

MAISON FONDÉE
EN 1846

Au Gant d'Or

*Maison spécialisée
dans le beau chemisier*

17, RUE VICTOR-HUGO - LYON
TÉL. FRANKLIN 14-52



FOURNISSEURS

Les robes de Mlle Gaby MORLAY et Mlle Hélène VALLIER sont de Germaine LECOMTE

*Les chaussures de Mlle Gaby MORLAY et Mlle Hélène VALLIER
sont de WINDSOR, avenue de l'Opéra*

*Les chapeau de ville et de scène de Mlle Gaby MORLAY
sont de LE MONNIER, 231, rue Saint-Honoré*

M. Victor FRANCEN est habillé par TOMASINI, rue Royale

Son chemisier est POIRIER, 12, rue Boissy-d'Anglas

Mlle Gaby MORLAY et Mlle Hélène VALLIER portent des gants ALEXANDRINE

*Mlle Hélène VALLIER porte des bas PHANTOM
de la MANUFACTURE DU BAS, 98, rue La Boétie*

Orfèvrerie de la Maison CHRISTOFLE

La serrurerie décorative a été fournie par FONTAINE et C^{ie}, 181, rue Saint-Honoré

Linge de la GRANDE MAISON DE BLANC

Le lustre est de la Maison BAGUES

Les appliques sont de la Maison MALABERT, 12, rue Blanche

Téléphone de chez THOMSON-HOUSTON

Le buste de Victor FRANCEN a été exécuté par le sculpteur

Wladimir de POLIAKOFF-BAYDAROFF

*Les reproductions de marbres antiques ont été exécutées dans les
ATELIERS DE MOULAGES DES MUSEES NATIONAUX*



caroll mondray

haute couture

12, rue émile-zola, lyon
(entresol) Franklin 60 30

VILLE

HAUTE
MODE

SPORT

Pierrette Chapuis

56, AVENUE MARÉCHAL-DE-SAXE
(Près cours Lafayette)
LYON

WESTMINSTER

*La Maison
du véritable Carillon « Westminster »*

5, PLACE GAILLETON

CARILLONS
PENDULES
COUCOUS
MONTRES

CHOIX ET PRIX UNIQUES
A LYON

Toutes réparations d'Horlogerie

ALEXANDRE

TAILLEUR-COUTURIER

80, AVENUE DE SAXE, 80

LYON

TEL. MONCEY 04-70

TRAVAUX ET FOURNITURES

**PHOTO
ET CINÉMA
AMATEUR**

Georges Martin

6, RUE SERVIENT, LYON

TÉL. M. 28 01

PORTRAITS
TRAVAUX INDUSTRIELS ET D'AMATEURS

SPÉCIALITÉ DE PETITS FORMATS

POUR LE
HOME MODERNE

CRISTAUX
PORCELAINES
FAIENCES
CERAMIQUES
CADEAUX

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

PERRACHE - MEUBLES

15, RUE DES REMPARTS-D'AINAY
(PRÈS RUE VICTOR-HUGO)

LYON

TÉL. FRANKLIN 32-10

*Pour meubler votre intérieur
Pour embellir votre maison
Voyez notre grand choix de*
MOBILIERS MODERNES ET ANCIENS

*Remise 5 %
sur présentation du programme*



1, RUE EMILE-ZOLA (JACOBINS) LYON

MONTET

MONTRES ET BIJOUX
DE GRANDE CLASSE

TÉL. F. 86-83

34, RUE DE BREST
(ENTRESOL)

LES TISSUS - LA COUPE DE

A. Duclos et Fils

TAILLEURS
HOMMES ET DAMES

Maison fondée en 1908
37, C. DE LA LIBERTÉ - LYON - T. M. 39-00



A PARTIR DU VENDREDI 2 FÉVRIER
SPECTACLE OFFICIEL DE "L'A. B. C." DE PARIS
"Les Compagnons de la Chanson"
dans son grand programme de variétés



Alfred Bassoli

BOTTIER

4, RUE DU PLAT - LYON
FRANKLIN 66-40

TISSUS
SÉLECTIONNÉS
BÉRARD

44, RUE SALA
ANGLE RUE CHARITÉ
TÉL. G. 99-37



Un **Ensemble de cuisine**

de grande classe et de haute qualité

Un **Appareil frigorifique**

silencieux et de réputation mondiale

Une **Machine à laver**

robuste, bien adaptée à votre service

Une **Belle installation sanitaire**



*Du plus simple
ustensile de cuisine*

*au plus perfectionné
des appareils ménagers*

**MEMBRES DE LA
HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE
SECTION LYONNAISE**

BARRIERE, 6, Cours Franklin-Roosevelt - L. 30-51

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - F. 41-72

CHAREYRE Jacques, 11, Rue Terme - B. 60-75

DAVIN Jean, Créations, 6, Rue Neuve - B. 29-26

FOREST & FAYRE, 34, Rue Ferrandière - F. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - F. 17-32

Institut de Beauté Jeanne LEOTIER

(Mario RUSSO), 87, Rue de la République - F. 20-47

JULIEN, 9, Place des Terreaux - B. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - F. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - M. 55-80

RAYMOND & LUCIENNE, 2, Place des Célestins - F. 64-82

TRIQUET Gilbert, 26, Rue Rabelais - M. 43-33

CÉRAMIQUE
CRISTAUX
LUMINAIRE
CADEAUX

CAMBET

CÉRAMISTE-VERRIER
13-RUE DE LA CHARITÉ

LYON

WOLFF PUBLICITE

EDITE PAR L'
AVENIR PUBLICITE

ED. & IMP. DU SUD-EST
46, Rue de la Charité - Lyon